Porównanie tłumaczeń Efezjan 5:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mężowie miłujcie żony swoje tak jak i Pomazaniec umiłował zgromadzenie i siebie samego wydał za nie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mężowie, kochajcie swoje\* żony,\*\* jak i Chrystus ukochał Zgromadzenie i wydał za nie samego siebie,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mężowie, miłujcie kobiety, tak jak i Pomazaniec umiłował (społeczność) wywołanych i siebie samego wydał za nią,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mężowie miłujcie żony swoje tak, jak i Pomazaniec umiłował zgromadzenie i siebie samego wydał za nie |

1. 1) Rodz. przetłum. za pomocą zaim dzierżawczego; <x>560 5:25</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 1:22</x>; <x>560 4:15</x>; <x>580 1:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>560 5:28</x>; <x>580 3:19</x>; <x>670 3:7</x> [↑](#footnote-ref-4)